

visibile invisibile

Bianco-Valente

Opere video e ambienti 1995-2008

visibile invisibile

Bianco-Valente

Opere video e ambienti

1995-2008



Città di Gallarate
Assessorato alla Cultura

Il Sindaco Nicola Mucci
L'Assessore alla Cultura Raimondo Fassa
Il Dirigente Settore Cultura Manuela Solinas
Il Direttore della GAM Emma Zanella



Civica Galleria d'Arte Moderna di Gallarate

Direttore_Director
Emma Zanella

Conservatore_Chief Curator
Giulia Formenti

Conservatore-curatore_Curator
Vittoria Brogгинi

Mostre e eventi_Exhibitions
Giulia Airoidi
Patrizia Pastorelli

Responsabile servizi educativi_Head of Education
Francesca Marianna Consonni

Dipartimento educativo_Educational Department
Alessandro Castiglioni
Lorena Giuranna
Elena Scandroglio
Chiara Ferrari
Marta Ferina

Catalogazione opere_Cataloguing
Laura Carrù

Biblioteca_Library
Daniela Anselmi

Segreteria_Secretarial Staff
Emma Verduci
Santina Rossi
Cinzia La Piana
Antonella Ietto
Gabriele Brogioli

Accoglienza al pubblico_Visitor Services
Franco Baffi
Alberto Vernale
Gennaro Di Matteo

Grafica_Graphic Designer
Chiara Foletto

Sito Internet_Web Site
Alessandro Castiglioni
CLAC s.r.l., Cantù (CO)

Ufficio stampa_Press Office
Stefano Tosi

visibile invisibile

Bianco-Valente
Opere video e ambienti 1995-2008

Nell'ambito di
Filosofarti, Festival di Filosofia, 2-10 marzo 2008,
Gallarate
Fondazione Culturale 1860 Gallarate Città Onlus
Centro Culturale del Teatro delle Arti
Assessorato alla Cultura Città di Gallarate

Civica Galleria d'Arte Moderna, Gallarate
8 marzo-25 maggio 2008

Mostra e catalogo a cura di
Exhibition and Catalogue Curators
Emma Zanella
Vittoria Brogгинi

Testi critici_Critical Contents
Emma Zanella
Vittoria Brogгинi
Bruno Di Marino
Elena Volpato

Organizzazione_Organisation
Vittoria Brogгинi
Giulia Airoidi
Patrizia Pastorelli

Attività didattica_Educational Collaborators
Francesca Marianna Consonni
Alessandro Castiglioni
Lorena Giuranna
Elena Scandroglio
Chiara Ferrari
Marta Ferina
Paolo Solcia
Fabiana Rostellato

Allestimento_Displays Co-ordinator
Giulia Formenti
Franco Baffi
Gabriele Brogioli

Allestimento tecnico_Technical Staff
Mezzi Comunicazione AudioVisiva, Milano
GGAllestimenti, Nerviano (MI)

Assicurazione_Insurance
Assigeco, Milano

Immagine grafica coordinata_Graphic Conception
Chiara Foletto

Stampa materiali pubblicitari_Advertising Materials Printer
Offidee Group s.r.l., Bojon di Campolongo Maggiore (VE)

Catalogo_Publisher

Shin factory, Brescia_Parigi

Direzione editoriale_Editing Management

Massimo Tantardini/Francesco Cornali [shin factory]

Direzione di produzione_Managing Production

Walter Almici [shin factory]

Coordinamento di redazione_Editing Co-ordinator

Afra Canali [shin factory]

Traduzione testi_English Translation

Soget srl, Milano

Stampa Catalogo_Catalogue Printer

Tipolitografia Campisi (VI)

Sicurezza_Security

I.V.N.G., Gallarate (VA)

Sistel Data, San Macario (VA)

Accoglienza al pubblico_Visitor Services

Franco Baffi

Alberto Vernale

Gennaro Di Matteo

Con la collaborazione di_With the collaboration of

Erika Bonetta

Manuela Ciriaco

Nicoletta Meloncelli

Gabriele Antonini

Luca Piatto

Roberta Gnagnetti

Documentazione fotografica_Photographic Service

Color Games s.n.c., Varese

Ringraziamenti_Special thanks to

Cristina Boracchi; Grazia Chiesa, D'Ars;

Luciana Ferretti, Cobra Italia S.p.A., Busto Arsizio (Va);

Massimiliano Figini; Galleria Alfonso Artiaco, Napoli;

Galleria Enrico Fornello, Prato; Galleria VM21

arte contemporanea, Roma; Marina degli Innocenti;

Diego Gambarini; Sara Marchetti, AMSC; Francesca

Mazzoni; Claudio Prati; Domenico Resmini; Sergio Rota;

Catherine Roussel; Claudio Sinatti; Paolo Solcia;

Maria Zanferrari, Regione Lombardia; Alef progetti.it;

Lia Chiaiese; Ferdinando D'Ambrosio; Ciro Discepolo;

Anna Stabile, Eduardo Romagnoli; Print Sprint SAS;

Luca Farulli; Betty Bee; Freddy e Marcella; Massimo e

Mara; Gianni Romano, Massimo Tonelli, Riccardo

Caldura; Liceo Classico D.Crespi - Busto Arsizio; Liceo

Scientifico Leonardo da Vinci - Gallarate; Liceo delle

Scienze Sociali S. Cuore - Gallarate.



Con il patrocinio di



Nessuna parte di questo libro può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo elettronico, meccanico o altro senza l'autorizzazione scritta dei proprietari dei diritti e dell'editore.

All rights reserved.

No parts of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of GAM and Shin Factory.

SOMMARIO_SUMMARY

- 9 GLI "ORIZZONTI TRASPARENTI" DI BIANCO-VALENTE
11 THE "TRANSPARENT HORIZONS" OF BIANCO-VALENTE
Raimondo Fassa-Assessore alla Cultura
- 13 SEGNI VISIBILI DI UNA REALTÀ INVISIBILE
17 VISIBLE SIGNS OF AN INVISIBLE REALITY
Emma Zanella
- 21 BIANCO-VALENTE: ALLO SNODO DEL "TESTO VISIVO"
26 BIANCO-VALENTE: THE CROSSROADS OF "VISUAL TEXT"
Vittoria Brogginì
- 31 DALLA SIMULAZIONE ALLA RELAZIONE
36 FROM SIMULATION TO RELATION
Bruno Di Marino
- 41 BIANCO-VALENTE: TEMPO PULVISCOLARE
45 BIANCO-VALENTE: DUST-LIKE TIME
Elena Volpato
- 49 OPERE_WORKS
- 113 ANTOLOGIA CRITICA_CRITICAL ANTHOLOGY
- 119 BIOGRAFIA_BIOGRAPHY
- 123 BIBLIOGRAFIA_BIBLIOGRAPHY

€ 35,00

ISBN 978-88-89005-39-2



9 788889 005392 >

Finito di stampare nel febbraio 2008 da Tipolitografia Campisi, Vicenza
Printed in February 2008 by Tipolitografia Campisi, Vicenza (IT)

